

1 TIMOTEO

Ná n'da ra sɔcuɔ bi 'yorba ra Timoteo a ra Pablo

Ran zengua

¹ Nugä dra Pablogä, ma 'bäigä'be ra Jesucristo nangué rán t'ɛdi Ojã ma yãntehɛ, nɛ ra Jesucristo, guesɛ'a ran ho dí tømhbɛ a. ² Dí penh'na n'da ra sɔcuɔ gra Timoteo, tengu'bɛ majuɔni ma ts'unt'ɛ i, ngue ya dá xän'na ma t'ɛc'yɛihɛ. Nɛ dí äp Ojã ma Tahɛ di 'da'a rá mate nɛ rán huɛcate, nɛ da hyut'a ni mbɛi a ra Cristo Jesús ma Hmuhɛ.

Da mba ma hɛcpi ɛ n'dan'yo in xänbate

³ Nɛ tengu dá xi'a 'bɛ má mba bɛ Macedonia, nɛ ngutho dí xi'a ya, dami copɛ Éfeso, nɛ gui hɛcpa ɛ 'da bí 'bɛpɛ, ngue hinga n'dan'yo da ma 'bɛ in xänbate. ⁴ Nɛ dami xifi hin din xäh mi'da yɛ cuento gue 'bɛ'a sä ɛmbi bi 'yɔt'ɛ ndu ma bombɔtahɛ maya'bɛ nɛ'bɛ ɛmmɛ ma 'bɛ'a yú thuhu ɛ, ngue man'da di xãnt'ɛ yám hma. Nguetho nu'ɛ yɛm hma tengu ɛ, säti thoho ran 'yomfɛni di un'na n'da, pɛ hin di 'yomfɛniba n'da da 'yɛc'yɛi Ojã. ⁵ Pɛ nu'a ma 'bɛfihɛ dyɛ xänbatehɛ, ga xänba yɛ jã'i dan huɛjɛ. Nɛ gue'a ran huɛcate di nɛqui bɛ ma mbɛihɛ 'bɛ m'be'tɛ a, nɛ'bɛ zãi dí øthɛ a di bɛngahɛ Ojã, nɛ'bɛ hønt'a Ojã dí m bɛmhɛ a. ⁶ Pɛ nu'ɛ 'da hinga guehya yɛm hma dí n huɛca n'da i honi, pɛ bi 'uepɛ ja rá 'yu Ojã, janangué i tɛn yɛm hma säti thoho. ⁷ Nu'ɛ, ɛmmɛ i honi nde din xänbate nangué yán

t'ɛdi Oja bi man ra Moisés, pɛ hingui paɖi 'bɛ'a im ma. Sä i mants'editho, pɛ nɛ hingui paɖi 'bɛ'a nam bɔn'ɯ yám hmanɛ i ma 'bɯ i man yɯn t'ɛdi. ⁸ Dí paɖmbɯ gue xɯn ho ɯ yɯn t'ɛdi bi xi Oja ra Moisés. Pɛ bi ts'än yán t'ɛdi Oja gue dí mba ma hɛcpi ɯ yɯ daɖits'oqui. ⁹ Nɛ gue'ɯ yɯn t'ɛdi dí mba ma hɛcpi ɯ to'o jase yán t'ɛdi zɛhɛ, nɛ'ɯ i festa yán t'ɛdi Oja, nɛ'ɯ to hingui numansu Oja, nɛ di ho da 'yɔt' yɯ ts'oqui. Nɛ'ɯ to hingui ɛspa Oja, nɛ i tɛn ra ximhäi, nɛ i ho yá ta nɛ yá mbe, nɛ yɯ hyodu. Gue'ɯ da sih yán t'ɛdi Oja ɯ, nɛ hinga gue'ɯ hɔnt' Oja mbɛni. ¹⁰ Nɛ bi ts'än yán t'ɛdi Oja dí mba ma hɛcpi ɯ ɔt' ran 'yomt'ɛni, nɛ'ɯ din 'yaśäbi yá min'yohɯɯ tengu'bɯ n'da ra xisu, nɛ'ɯ i pɛ yá mijá'ihɯ, nɛ'ɯ i man yɯ fehni, nɛ i xih ra fehni yɯ zɛ'mi. Nɛ gätho ɯ n'dan'yo i ɔt'e xında gue ra hoganxädi, nɛ gue'ɯ da sih yán t'ɛdi Oja ɯ, nguetho i xijɯ hin ga ɔthɯ yɯ ts'oqui. ¹¹ Pɛ nu'a rán ho ma'da'yo ra Cristo dí pârca ma mbuihɯ Oja a, nu'a mixte xɯn hotho a. Nɛ gue'a ran ho ma'da'yo bi xicä Oja gam mangä.

I xi Oja jamadi ra Pablo, nangue rá mate xɯn ngu

¹² Jamadi dí xih ma Hmuhɯ ra Jesucristo, nguetho bi huangui dram 'bɛhnigä, nɛ i paɖi ga ja'ts'i, nguetho di 'dac rá m fäts'i ga ɔt'a i xiqui. ¹³ Pɛ nugä ɛmmɛ dra nɛxmategä mam'bet'o, nɛ mí sangä a ra Cristo gue'bɯ go má unba ɯ 'da yá 'yɛc'yɛi. Nɛ xíngui ts'ɯ mí paçä 'bɛ'a nam bɔn'a mí ɔt'ä, nguetho him mí ɛc'yɛigä ra Cristo. Pɛ Oja bi 'dac rá mate bi pungui. ¹⁴ Pɛ ɛmmɛ xɯn ngu rá mate ma Hmuhɯ ra Cristo Jesús, bi jaqui dá dápä ma mbui a, nɛ bi jaqui ɛmmɛ dá numanhogä a Oja nɛ dá huɛc ma mijá'i'be. ¹⁵ I ja ua n'da ram hma da zä ga paɖmbɯ

majuani, ngue bi zøcua ja ra ximhäi a ra Jesucristo di pø'u yu ts'om'bäi tengugä man'da xun ts'o dá øt'ä. ¹⁶ Pe emme xun ngu rá mate bi 'yørcä Oja, nguetho nde gätho da 'yut mi'da yu ja'i emme ja rá yembui a ra Jesucristo. Ne tengu thohogä, ngutho da 'yørpa u to'o di döp yú mbui a, ne'u din ja ra te mazai. ¹⁷ Janangue'a ga espa ma Ojahu gätho yu pa mazai. Nu'a, ra Hmuts'ut'abi mazai a, ne njongui sä da nu, ne njam'bu da guadi. Ne n'datho Oja, njo'o man'da, ne gätho i pädi. Ne hønt'a gam bëmhbui a ya. ¹⁸ Ne nuya gra Timoteo, tengu'bu ma ts'ant'u i, i ja ua a dí xi'a ya. Nu'i gra dofui nangue Oja, dami 'yøt' ra hogatuhni, tengu thoho bi xi'a u yú pøngahya Oja. Janangue'a dami hyadumbui gui 'yēc'yei rá hogamhma Oja, ne gui 'yøt'a 'be'a i xi'a 'bu in zop'a ni mbui. ¹⁹ Ne hin gui 'yøt'e tengu mi øt'u da 'bu mí zop yú mbui Oja, pe bi mbesta'a 'be'a bi sifi, bi ts'onse yú mbui buya. ²⁰ Tengu mí øt'a ra Himeneo ne ra Alejandro. Pe dá juamba u, ne dá xifi bi mba ma dá bu 'buh ra zithu, di unbi, da badi hin da zan Oja.

2

Da mba nt'äpi rá m fäts'i Oja nangue gätho yu ja'i

¹ Ne i ja ua n'da ram hma ga xi'i, gra Timoteo, ngue mahyoni gui 'yørpu ja ram peti. Ngue nu'bu gui yahu Oja, gui xihmbui nangue gätho yu ja'i, gui 'yäfu rá mate nangue'u, ne gui xihmbui jamadi Oja nangue'a 'be'a bi 'yørpa n'da ngu n'da u yu ja'i. ² Ne'u yu ts'ut'abi ne gätho to'o ja yú ts'edi, dami 'yäfu rá m fäts'i Oja nangue'u, ngue hin din ja yu sai ne xing ra dumbui, ne hin te gam bëmhbui, ne

da zä b_u ga øth_u x_un ho 'b_e'a bi man Oj_a b_uya. ³ N_e x_un ho 'b_u ga øth_u a, nguetho gue'a numanho Oj_a mam pørpateh_u a. ⁴ Nguetho in nde Oj_a da yañi gätho y_u ja'i nangu_e rá ts'edi ra zìthu n_e di 'yomf_enibi nangu_e'a maju_ani. ⁵ N_e n'datho Oj_a i 'b_ui. N_e n'datho a i 'bä'inde n_e din hocpate b_u bí 'b_u Oj_a, nu'a ra Jesucristo ngue bin ja'i a. ⁶ Nguetho bin däse ngue gätho bi gurca ma ts'oquih_u. N_e guehna ram hma bi xij_u Oj_a 'b_u mi zøn ra pa bi ma. ⁷ N_e guehna ram hma í thangä gam mangä na, n_e guehna bí 'bencä na, n_e maju_ani hin dí f_ehnigä, ngue ma 'b_efigä ga xänba _u hing y_u judío, ga japi dí dāp yú mb_ui Oj_a, da yañi, n_e da 'y_ec'y_ei a maju_ani. ⁸ N_e man'da dí xi'i, høn_bu go hap_u dim peti y_u 'y_ec'y_ei, xtán hotho yú 'y_e _u y_un 'yoh_u di 'u_a'ts' 'b_u dín yañ_u Oj_a, ngue nte má cue da b_eni, n_e xíng ran _uc_pate. ⁹ N_e dí xi'i 'b_e'a gui xih y_u xisu, ngue hin dín hoc z_eh_e nangu_e ran 'y_ets'i, uague di hoc yú ya, uague ra oro o y_u thebe o 'b_e'a x_um hmadi da japi. P_e din hoc z_eh_e nangu_e yú he rán säui n'da ra hogamb_ui n_e ra hogan'yomf_eni. ¹⁰ N_e da b_adi da 'yøt' ra hogamb_ui, n_e gue'a ran hoqui rán säui n'da ra xisu i numansu Oj_a. ¹¹ N_e nub_u ja nim petih_u, da ndese y_u xisu da sänbi, n_e hin go din xänbate, n_e gätho da 'yøde. ¹² N_e dí xi'i hin dim 'bet'o y_u xisu ngue da xänba y_un 'yoh_u, p_e din h_etho. ¹³ Nguetho m'bet'o bi 'yøt' Oj_a a ra Adán, n_e m'bejua a ra Eva, janangu_e'a hingui sä dim 'bet'o n'da ra xisu. ¹⁴ Nguetho nu ra xisu bi numanho 'b_u mí xih ra zìthu da 'yøt' ra ts'oqui, p_e nu ra Adán him mín nde xtá 'yøt'e. ¹⁵ Janangu_e'a din _unba 'b_u x_um 'b_uh yú t'uhni _u y_u xisu, p_e da mbäx Oj_a _u 'b_u thocpa

thoho i ɛc'yɛi, nɛ'bɯ din ja yún huɛcate, nɛ'bɯ din 'yomfɛni xɯn ho, n'dat'a Oja da bɛni.

3

Nda'u yɯn 'yohɯ din ngɯrpi

¹ Majuɔni a ram hma, nu'bɯ in nde din ngɯrpi n'da, in nde n'da ra 'bɛfi xɯn ho. ² Pɛ jatho din hocja'i n'da ra ngɯrpi, nɛ nte da thɪnba n'da rá ts'oqui. Nɛ hɔnt'a n'da rá xisu da zi, nɛ da bɔdi da zɔmzɛhɛ rá mbɛi nɛ din 'yomfɛni xɯn ho, nɛ di jamansu 'bɛ'a i ɔt'e, nɛ di ho di un ran ts'äya bɯ ja rá ngu, nɛ da bɔdi din xänbate nangue rá m hman Oja. ³ Nɛ njɔm'bɯ dim mihni, xín din ndesɛi, nɛ hin da 'yɔman'u a i sifi, nɛ xín din hecpate pɛ din hocpate, nɛ hin da nde xɯn ngu ra mbɛti. ⁴ Nɛ da bɔdi dim 'bɛt'o bɯ ja rá ngusɛ, nɛ nu yú t'uhni da 'yɔt'e 'bɛ'a i xifi, nguetho numansu yú ta. ⁵ Nguetho nu'bɯ hingui pɔdi dim 'bɛt'o bɯ ja rá ngusɛ n'da ran 'yohɯ, hin da bɔdi di jamansu yɯ 'yɛc'yɛi 'bɯ. ⁶ Nɛ hin din ngɯrpi n'da ra 'da'yo 'yɛc'yɛi, ts'ɯrpu thoho din 'yɛts'i tengutho ra zɪthu, nɛ da dɛx'a Oja a. ⁷ Nɛ nu yɯ ngɯrpi da 'yɔt'e ngue da hnumansu, nɛrpu 'bɯ ɯ hing yɯ 'yɛc'yɛi da 'yɔt'e 'bɛ'a dí hnumansu, janangue'a njon di c'aman'u, nɛ hin da dɔp ra zɪthu bɯya.

Ndana ní jq'i dim fäxte

⁸ Ximangut'u yúm fäts'ihɯ yɯ ngɯrpi, ngutho guexta'a jatho din hocja'i, nɛ 'da'angu da ma, nɛ hin dim mihni, xín din siyate nangue ra mbɛti. ⁹ Nɛ da bɔdi xɯn ho 'bɛ'a gätho rán theui a ram hma nɛ din zɔm bɯ, nɛ zɔi ɔt'a xi Oja 'bɯ in zop yú mbɛi. ¹⁰ Nɛ nde'bɯ 'bɛ da hnu 'bɯ tɛnni xɯn ho, nɛ nubɯya

nu'b_u hin te da thĩbi, da zä da 'yøt' ra 'bɛfi dim fäxte b_uya. ¹¹ Ximangutho 'b_u dim fäxte n'da ra xisu, i jatho da hnumansu, pɛ hin din c'ate, nɛ xín dim mihni, pɛ din 'yomfɛni x_un ho, nɛ di ja'ts'i 'bɛ'a gä øt'e. ¹² Nɛ nu n'da ran 'yoh_u 'b_u im fäxte, n'datho rá xisu da zi, nɛ da bađi dim 'bɛt'o b_u ja rá ngu, nɛ da 'yøt'_u yá t'uhni 'bɛ'a da xifi. ¹³ Nguetho nu'b_u i øt'e x_un ho rá 'bɛfi n'da ram fäts'i, da hnumanho b_uya, nɛ man'da da hyut' ran zamb_ui nangue rá 'bɛfi ra Cristo.

Mixte x_un ho a ram hma dí ɛc'yɛih_u

¹⁴ Guehna dí ot'a na ya, gra Timoteo, madague'b_u dí m bɛni ga mba b_u n'dihi. ¹⁵ Pɛ xi'b_u him 'bɛx da zä ga mba b_u, pɛ ya dá xi'i 'bɛ'a x_un ho gui 'yøt'e nangue a rá ngu Oja. Ngue nu y_u 'yɛc'yɛi xa hyømba rá ngu Oja nangue yá mb_ui, ngue 'dat'a Oja i 'b_ui. Nɛ tengu'b_u rá ngu_u Oja guerp_u na fađi x_un ho rá m hma Oja, nɛ dín yamhb_u a. ¹⁶ Nɛ gue'a ran ho ma'da'yo dí tɛnhd_u mixte x_un ho a, ngue bin 'yuse ra Cristo ua ja ra häi 'b_u mín ja'i a, pɛ bin 'youi rá Hogandahi Oja guerp_u í fađi hin'y_u rá ts'oqui a, nɛ bi nu _u yám 'bɛhni Oja mahɛts'i. Nɛ bi hmangua dí 'b_uhm_u høn_u go har_u 'b_uh y_u ja'i gue 'dahma'dan'yo b_u na ya. Nɛ bi t'ɛc'yɛi ua ja ra ximhäi, bi ts'ix mahɛts'i b_u bí ja rá ts'edi Oja mixte b_uya.

4

Mi pɔ Oja da 'ue'_u 'da

1 Nu rá Hogandāhi Oja m'bet'o di bēngā ngue da 'uep_u ja rá 'yu Oja _u 'da. Ngue da 'yōmanho _u yá nde _u y_u hyāte xānbate bin xādi nangue yám hman y_u zīthu. 2 Nu y_u hyāte hingui sā b_u da zop yá mb_ui Oja, nguetho bi ts'on yá mb_ui nangue y_u fehni zai im ma. 3 Ngue sā di hεcpa y_u jā'i, i xifi hin din thāti, xín da zi 'da y_un ts'ihmε, sā εn'ū. Pε bi zāngah_u Oja ga hāmhb_u hōnt'a go 'bε'a mán ts'ihmε 'b_u dí xihmb_u jamadi Oja, gue nuj_u dy_u 'yεc'yεih_u, nε dí pāhmb_u nda'a majuāni. 4 Nguetho gātho x_un ho 'bε'a bi 'yōt' Oja, nε hin'y_u 'bε'a ga εmh_ub_u, pε ga hāmhb_u nε ga εmf_u jamadi Oja b_uya. 5 Nguetho majāpi ngue'a dí āf_u rán jāpi Oja, nε nu rām hman Oja i εmbi x_un ho a.

Rá hogambēfi ra Jesucristo a ra Timoteo

6 Nu'i gra Timoteo, x_un ho 'b_u guim bēnba y_u cu na ram hma i ja ua, janangue'a gam pēfi x_un ho nangue ra Jesucristo. Nguetho bi hā'a ra ts'εdi ni mb_ui a ra hogamhma dí εc'yεih_u, ngue ra hoganxādi guí tēnni. 7 Nε o gui ɛrpa ra güenda yám hmanε y_u jā'i sāti thoho nε x_un ts'o. Pε dami hyādumb_ui nangue rá 'bēfi Oja. 8 Nε tengu 'b_u zai dadin cunh ma jā'ih_u, nε da hyā ra ts'εdi, nε ngutho ga øth_u nangue ma mb_uih_u, da hyā ra ts'εdi 'b_u zai ga humbah_u nangue rá 'bēfi Oja. Nε εmme x_un ngu di muui 'b_u ga humbah_u, nguetho i ørcah_u ran ho y_u pa i jab_u ya, nε gātho y_u pa mazai. 9 Nε majuāni na ram hman na, janangue'a nde'b_u gātho ga øth_u x_un ho. 10 Janangue'a dí hāth_u y_un ɛnbi nε dí humbi dadim pēhmb_u, guerp_u go da zā ga xihmb_u x_un ho rām hma Oja y_u jā'i. Nε da zā ga dāp yá mb_ui Oja b_uya, nε dim pōhø. Nguetho n'dat'

Oja dí tømhbɛ i 'bɛi, nu'a in nde da yɔn'ɛ gätho yɛ ja'i i 'bɛi, nɛ da yɔn'ɛ to'o da 'yɛc'yɛi a. ¹¹ Nuya yɛn xädi i ja ua, thocpa thoho gui hyɔdumbɛi ɛmme gui bɛnbi nɛ gui xänbi gätho yɛ cu bí 'bɛpɛ. ¹² O to guídí japi da 'yɛ'ts'i'i ngue gra ts'ɛnt'ɛ thoho. Pɛ gui 'yut'ɛ yɛ cu nangue yɛn t'ɔt'e bi xijɛ Oja gue gui 'yɔzɛhɛ xɛn ho, gui jamansu 'bɛ'a gui ma, o 'bɛ'a gui 'yɔpɛ. Janangue'a gui 'yuti din huɛqui n'da ngu n'da, nɛ di ja'ts'i, nɛ da zɔmzɛhɛ yɛ mbɛi. ¹³ Pɛ gätho 'bɛ hin ná sɔngä bɛ, pɛ gui jamansu ni 'bɛfi 'bɛ guí man rám hman Oja, nɛ 'bɛ gadí un ran zofo yɛ ja'i, nɛ 'bɛ guí xänbi 'bɛ'a nam bɔn'a n'daxɛqui gui xifi. ¹⁴ Damim pɛfi xɛn ho nangue a rá ts'ɛdi Oja bi 'da'i, tengu bi xi'a ɛ 'da yɛ pɔngahyɔ Oja. Ngue bi bɛn'na ni mbɛi Oja 'bɛ mí 'yäp rá mfäts'i nangue'e, nɛ bi gäx yɛ 'yɛ bɛ ja ni yɔ. ¹⁵ Thocpa thoho gui 'yɔt'a dí xi'i, nɛ hɔnt'a gui hyɔdumbɛi gui 'yɔt'a, nɛ nubɛya da nu i gätho yɛ ja'i ngue bin te xɛn ho ni mbɛi nangue rá 'bɛfi Oja guí ɔt'e. ¹⁶ Nɛ thocpa thoho gui hyɔdumbɛi gam fäse nangue ni mbɛi, nɛ gui jamansu 'bɛ'a gätho gui xi ɛ 'bɛpɛ nangue rám hman Oja. Nɛ nu 'bɛ ngubɛ gui 'yɔt'e, nɛ di jɔp'a Oja, nɛ 'ɛ gä mí da yɛ ja'i guí xänbi.

5

Ga fäx ma cuhɛ

¹ O guí sɛ'a n'da ra dɔc'yɛi, pɛ dami zofo xɛn ho, tengutho 'bɛ ni ta. Nɛ nu'ɛ yɛ ts'ɛnt'ɛ gui 'yɔt'e tengutho 'bɛ nin 'yohɛhɛ. ² Nɛ nu yɛ zi bɔmbe gui 'yɔt'e tengutho 'bɛ ni mbe, nɛ nu yɛ hmute, gui 'yɔt'e tengutho 'bɛ nin ju, nɛ hin guim bɛn'a n'da ra 'yɔsä nangue'ɛ. ³ Nɛ nubɛ ja yɛm pɛti

gui jamansuh_u n'da ra bømbe 'b_u x_un du rá ndø, ngue'b_u njo'o to'o di jamansu. ⁴ P_e nu'b_u n'da ra bømbe x_un du rá ndø, ne 'b_uh yá t'uhni, o gue yá 'b_eto, da b_adi rán t'ɛdi Oj_a a di jamansu yá mbe, tengutho bi 'y_orpa 'b_u mín t'uhni. Ne gue'a in nde Oj_a. ⁵ Ne nu'b_u n'da ra zi bømbe i ny_aui Oj_a g_a ra pa ne ra xui, ne h_ont'a Oj_a im b_eni, ne nu'b_u njo'o to'o di jamansu, p_e gui f_axh_u a b_uya. ⁶ P_e nu mi'da y_u xisu, x_un du yá ndø, ngue hinguim b_en Oj_a, ne i honi da 'y_oz_eh_e yá p_ah_a z_eh_e. Madague'b_u i 'b_ui, p_e tengu'b_u x_un du b_u nam b_en Oj_a. Hinga gue'_u da mba ma jamansu b_u ja ram peti _u. ⁷ Ne nuya y_um hma i ja ua, gui x_anba _u y_u cu, janangue'a njon da 'y_ena hinguim ho øt'_u. ⁸ Ne nu'b_u n'da hin di unni 'b_e'a di 'b_e a rá ta o gue rá mbe, o g_atho mi'da yá m_eni, man'da x_un ts'o rá mb_ui 'b_u, xinda gue'b_u hin xtá 'y_ec'y_ei, ne bi g_on'a ra Cristo. ⁹ Nuya ga xi'i nda'_u ní hyoya bømbe gui hyuspa yá thuhu dim p_ep_u ja ram peti. H_ont'_u p_e'ts'a hy_ate nj_eya ne ɛmme bim 'b_umanhoui yá ndø. ¹⁰ Ne i hnumanho nangu_e y_u hoga'b_efi i øt'e, ne bi jamansu x_un ho yá t'uhni, ne z_ai di s_ayaba y_u j_a'i b_u ja yá ngu, ne him bin 'y_ez_eh_e p_e bin 'y_eh_e nangu_e yá mi'y_ec'y_ei_u, ne bi hyurpa yá mb_ui to'o mi tu yá mb_ui, ne bin ɛhya bi 'y_ot' mi'da y_u hogant'øt'e. Ne guehya y_u hyoya bømbe gui hyuspa yá thuhu ya. ¹¹⁻¹² P_e nu mi'da y_u xisu x_un du yá ndø, nu'b_u hinguim ngu y_u j_eya p_e'ts'i, hin gui hyuspa yá thuhu gue gui 'y_em_f_u dim p_ep_u. Nguetho ts'_urp_u tho ho da b_eni din th_ati, ne nu'b_u din th_ati mah_on'a hin da 'y_ot'a ra 'b_efi mí ma xtá 'y_ot'e. Ne ra ts'oqui a nguetho him bi j_a'ts'a bi ma. ¹³ Ne nu'_u, ts'_urp_u tho ho din d_anh_ye_i yá mb_ui

'b_u njo'o yá ndø, nε da hyá'da thoho y_u ngu, nε høn nan c'áte di ja, im man'a hingui ho, nε sá din thĩnt'i i øt'e nε hin rá 'bεfi b_u. 14 Janangue'a man'da x_un ho 'b_u din tháti mahø'n'a, dim 'b_uh yá t'uhni, nε dim pεp_u ja yá nguse. Nε nu'b_u din jab_u da 'yøt'e, hin di c'áman'uj_u man s_uih_u 'b_u. 15 Nguetho i 'b_u i 'da y_u xisu x_un du yá ndø, nε ya x_u mbengui nε i tēn ra zĩthu. 16 Nε dí xi'i mahø'n'a, nu'b_u 'b_u a n'da ra cu ngue bi du rá ndø a rá mbe, jatho da mbεpi, o gue rá nana bi du rá ndø, o gue rá mēni, i jatho di jamansu, nε hinga gue'a ra mbeti pa ma peti b_u ja ra nijá dí mba ma jamansu _u. Janangue'a dí gua'a ra mbeti b_u ja ra nijá ngue hønt'_u njo'o to'o di jamansu da mba m'bεpi b_u. 17 Nu y_u ngurpi b_u ja ram peti, nu'_u to di já'ts'i x_un ho yá 'bεfi, da t'εspa _u, nε da mba m'bäts'i 'bε'a di 'bedi. Nε nu'_u to i humbi din xänbate nangue rá m hman Ojá, man'da jats'editho da t'εspi. 18 Nguetho nt'o't'i: “Nu y_u uáfanindáni 'b_u i uáhi hingan thu't'i yá nde, pε da zä da za y_u paxi i ja b_u.” Nε man'da ram hma i ja: “Nu'a to dim pεfi ja rán t'ēdi din ju't'i,” i εna. 19 Nε hin gui 'y_urpa ra güenda 'b_u da mba ma yápi n'da ra ngurpi t'εmbi bi 'yøt' ra ts'oqui, hinda hønt'b_u di yoho hyu _u di yápi gui 'yøh p_uya. 20 Nε nu'b_u majuáni bi 'yøt' ra ts'oqui, da mba ma hεpi b_u dim peti _u mi'da, n'dahma gátho din su. 21 Nε madague'b_u gadín amigoui o hin'na, pε 'da'angu gui 'yørpe. Nε gue'a i jats'edi dí xi'i gui 'yøt'a, nguetho in nu a Ojá, Ojá da bádi 'b_u guí já'ts'i, nε'a ra Hmu, ra Jesucristo, in nu i, nε yá hogam 'bεhni Ojá mahęts'i in nu i. 22 Him 'bex gui un ra 'bεfi n'da ran 'yoh_u, 'bε gui p_uhmb_u 'bε'a rá mbai. Nguetho

nu'b_u n'da gá un ra 'b_efi, n_e da 'y_ot' ra ts'oqui, guí conhui rá ts'oqui a b_uya. Janangue'a gan 'yomf_eni x_un ho, n_e nte gan dupate b_uya. ²³ Nuya dí xi'i gra Timoteo, nangue ni mb_ui x_un _u, n_e jant'a p_unts' thoho, dami si zits'atho ra vino, n_e hinga h_ont'a ra dehe gui si. ²⁴ Guim b_emhb_u ndana _u y_un 'yoh_u da sih ra 'b_efi b_u ja ram p_eti, 'b_u i 'da ngue mf_adi i ja y_u ts'oqui, n_e 'b_uh mi'da ngue hinga mf_adi i ja y_u ts'oqui jague'b_u da z_on ra pa da th_inba y_u ts'oqui. ²⁵ N_e ngutho nangue ran hocj_a'i i _ot'a n'da, mf_adi nangue y_u j_a'i. N_e nu'b_u him 'bexque mf_adi, p_e m'b_ejua da f_adi, nguetho hingui s_a da 'y_agui.

6

¹ Nu'_u y_u 'y_eh_e bí 'b_up_u, da numansu _u y_u hmu to i _orpa y_u 'b_efi. N_e nu'b_u din jab_u da 'y_ot'e, njon di c'_aman'_u nangue Oj_a n_e njon di c'_aman'_u rán x_adi Oj_a. ² N_e nu'b_u y_u 'y_ec'y_ei _u y_u hmu y_u 'y_eh_e, p_e guexta'a da numansu _u y_u hmu n_e hin da zani ngue'b_u mb_eni din cuh_u _u. P_e man'da da b_eni da mb_epi x_un ho, nguetho rá mi'y_ec'y_eiui da mb_epi, n_e di hu_ec'a rá hmu. Dami x_anba na ram hma, n_e thocpa thoho gui b_enba _u.

X_un ngu dí tqhmb_u nangue rá 'b_efi Oj_a nguetho i hurca ma mb_uih_u

³ P_e i 'b_u'i 'da y_u x_anbate n'dan'yo ram hma in x_anbate, n_e hin din th_eui a r_am hma ma Hmuh_u ra Jesucristo ngue majua_uni di z_erca ma mb_uih_u, n_e hin din th_eui a ram hma ga d_ap ma mb_uih_u Oj_a. ⁴ P_e nu'_u, bi _u't' y_u mb_ui nangue ran 'y_ets'i, n_e nte i p_adi. N_e _emme honi di dunba y_um hma guerp_u i f_up_u ran ts'eya, ran heque, ran ts'ante, ran t'_u't'ate,

'be'a gátho im bɛn rá mbɛi. ⁵ Nɛ nu'ɥ thocpa tho din sɛi n'da ngu n'da ɥ, gue'ɥ bin ts'on yán 'yomfɛni, nɛ hingui sá da bɔdi ndana a majuɔni. Nɛ im bɛni xɥn ngu ra mbɛti da dɔha nangue rá 'bɛfi Ojɔ. Pɛ o guí øhmbɥ a i man ɥ. ⁶ Pɛ majuɔni xɥn ngu dí tɔhmbɥ nangue rá 'bɛfi Ojɔ, i hurca ma mbɛihɥ, nɛ dí 'bɥmanhohɥ nangue Ojɔ. ⁷ Nguetho nte bá hɔhɥ 'bɥ mám 'bɥhmbɥ ua ja ra ximhái, nɛ nte da zá ga hɔxhɥ 'bɥ bi zøn ra pa ga tuhɥ. ⁸ Pɛ hin da du ma mbɛihɥ 'bɥ zí ts'ɥtho dí pɛs'hɥ yɥn ts'ihmɛ nɛ yɥ he. ⁹ Pɛ nu'ɥ to'o in nde dim mɛmbɛti, hingan ts'árpɥ thoho da thát'i da 'yøt'a ra ts'oqui. Nɛ tengu'bɥ da mba nthu't'i rá mbɛi, nɛ man'da man'da nín xɔndi 'be'a gátho da bɛn rá mbɛi. Pɛ ndetho din ɥnbazɛhɛ, nɛ din tonto rá mbɛi 'be'a gátho honi, nɛ gue'ɥ yán t'øt'e ní zo bɥ ja ram 'bɛdi. ¹⁰ Nguetho nu'bɥ 'bɥ a n'da ɛmmɛ in nde ra mbɛti, gue'a ní mbɛdi gátho yɥ ts'oqui bɥ rá mbɛi a. Nɛ nu'a ní ho ra mbɛti ɥ 'da, bi 'uepɥ rá 'yu Ojɔ, nɛ di ɥnba zɛhɛ rá mbɛi nangue ra dumbɛi.

I øt' ra hogatuhni nangue Ojɔ a ra Timoteo

¹¹ Pɛ nu'i gra Timoteo, rá mbɛfi'i Ojɔ, dami 'uegue nangue yɥn ts'o i mangua. Pɛ gui hyumbi gui tɛn'na ran ho, nɛ hønt'a Ojɔ guim bɛni da mbäx'i'i, nɛ gui huɛc ni mija'ihɥ, nɛ hin gan xømbɛi, nɛ din ja ni yembɛi. ¹² Xɥn ngu yɥ jɔ'i bi 'yø 'bɥ gmím ma xɥn ho ni t'ɛc'yɛi. Nɛ nguetho ya gui hyut'anzambɛi gui tɔha, tengu'bɥ n'da ra dofɛi i hăt yɥn ɥnbi ngue da dɔh ran sɛi. Janangue'a da zá guim bɛnt'i xɥn ho a ra te ma'da'yo, gue'a í zon'na a. ¹³ Nɛ guim bɛni Ojɔ in nu i, nu'a di un yá te 'be'a gátho i 'bɛi. Janangue'a gui hyut'anzambɛi nɛ

hin gui su nin d̄ate. Ne in nu'a ra Jesucristo ngue bi ma x̄un ho a majuḡani 'b̄u mí mba ma d̄äpi ra Poncio Pilato. ¹⁴ Janangue'a dí xi'i, jats'editho gui j̄a'ts'i ḡätho ra 'b̄efi bin 'da'i, nte gui ts'oni, ne njon da man ran ts'o nangue'a b̄uya. Ne gue'a gui 'ȳot'a ya, gue'b̄u go bi z̄on ra pa di nequi ma Hmuh̄u ra Jesucristo. ¹⁵ Nguetho nu'b̄u bi z̄on ra pa nts'änni, Oj̄a ba penhua ra Cristo mah̄on'a. Ne nu Oj̄a mixte x̄un hotho, ne ḡmm̄e di johya, ne i 'dase ngue di manda. Ne nu'a Oj̄a ra ts'ut'abi xinda gue ḡätho mi'da ȳu ts'ut'abi 'b̄ui, ne nu'a ja rá ts'edi xinda gue ḡätho mi'da ja ȳu ts'edi. ¹⁶ Ne h̄ont'a Oj̄a nj̄am'b̄u da du. Ne ḡmm̄e di nec thoho hap̄u bí 'b̄ui, njon da z̄ä da hȳäm b̄u, ne njongui sä da nu Oj̄a. Nu'a ḡmm̄e i t'ḡspi ne da 'yuh rá ts'edi maz̄ai. Ne h̄ont'a gam b̄emhb̄u a ya. ¹⁷ Dami xi'̄u ȳu m̄embeti 'ȳḡ'ȳei, ngue'̄u to i ja ȳu m̄beti ua ja ra ximhäi, dami xifi hin din 'ȳḡts'i, ne x̄in da b̄eni di muui ȳu m̄beti, nu'̄u ts'urp̄u thoho dim 'bedi. Pe dami xifi h̄ont'a Oj̄a da b̄eni, ngue di muui x̄un ho, ne da b̄adi bí nexp̄u 'b̄u Oj̄a ḡätho x̄un ho dí pes'h̄u, ndej̄u dan johyah̄u. ¹⁸ Pe dami xifi da 'ȳot' ran ho, ne man'da tengu'b̄u gue'a ná m̄embeti ̄u b̄uya. Ngue hin din 'ȳaya pe da gomhb̄u ȳu j̄a'i 'be'a pe'ts'i. ¹⁹ Ne nu'b̄u din jab̄u ga øth̄u, ga pes'h̄u 'be'a majuḡani di muui, ne ga nuh̄u x̄un ngu rán j̄api Oj̄a 'b̄u bi z̄on ra pa, ne majuḡani dam 'b̄u man hoh̄u ḡätho ȳu pa maz̄ai.

N'da ran zofo ran zegui

²⁰ Nu'i gra Timoteo, dami jamansu x̄un ho ra 'b̄efi nangue rá m hma Oj̄a bi 'da'i. Ne dami 'uegue nangue'̄u ȳu m hma ḡmbi ní d̄in ran 'yomf̄eni n'da, pe hingui ho ̄u. Säti thoho, ne n'dan'yotho ra 'yu i

ut'a n'da. Nε nu'ε to'o bi dεnni, bi 'beh rá 'yu Oja.
²¹ Nε nuya Oja di 'da ahε rá mate. Nε hønt'a dí xi'a
ya.

**Ra 'da'yohogui nangué ma Hmuh[†] ra
Jesucristo
New Testament in Otomi, Eastern Highland
(MX:otm:Otomi, Eastern Highland)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Eastern Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Sierra [otm], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Eastern Highland

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eed5311a-6154-516f-aead-3829b2989366